ASPEN VISTA® MULTIPOST COLLAR

MULTIPOST CERVICAL COLLAR
MULTIPOST ZERVIKALORTHESE
CUELLO CERVICAL MULTIPOST
COLLARE CERVICALE MULTI-POSIZIONE
COLLIER CERVICAL À PLUSIEURS POSTES
MULTIPOST NEKBRACE
VÍCE-POLOHOVÝ KRČNÍ LÍMEC
MULTIPOST HALSHIVERVELKRAVE
ΠΟΛΥΚΟΜΒΙΚΟ ΑΥΧΕΝΙΚΟ ΚΟΛΑΡΟ
MULTIPOST CERVIKAL KRAGE
KOLNIERZ ORTOPEDYCZNY WIELOPODPOROWY
MULTIPOST KAULATUKI
MULTIPOST NACKKRAGE
МНОГОПОЗИЦИОННЫЙ ШЕЙНЫЙ КОРСЕТ
COLAR CERVICAL MULTIPOST
多重支撑颈托

ASPEN VISTA CERVICAL COLLAR FRONT

ASPEN VISTA MULTIPOST BACK PANEL

MD MEDICAL DEVICE

SINGLE PATENT- MULTIPLE USE

CAUTION

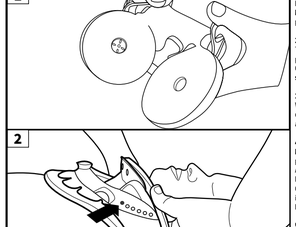
EC REP EMERGO EUROPE
Prinses Beatrixlaan 6D,
6827 AT Arnhem
The Netherlands

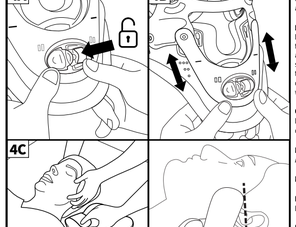
Pat. aspenmp.com/patents

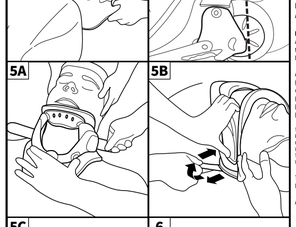
Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200

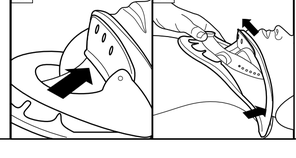
©2023 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.

ACI013F revised 03/2023









ENGLISH

1. PREPARATION
Pre-form the back panel so plastic side pieces are slightly curved.
NOTE: Ensure head is in neutral alignment throughout the entire application of this product.

2. PLACEMENT
The front panel should be at the lowest setting to begin. Slide the collar up the chest and pivot up and under the chin. Position the sides up and over the trapezius muscles. It is OK if the chin piece is not touching the chin at this step. **It is not necessary to bend the sides of the collar outward or inward during application.**

3. SIZING
While holding the collar against the chest, pull out the dial to unlock. Turn the dial clockwise to raise chin piece. When the chin piece is supporting the chin, release the dial and it will self-lock.

4. MULTIPOST BACK PANEL
NOTE: Do not adjust on the patient. If height adjustment is necessary - remove from patient, adjust and reapply.
A. Push down on lock release and slide yellow button left to unlock.
B. Adjust height up or down if needed for best fit. To lock, slide yellow button right.
C. With the head in neutral alignment, press the back panel down onto the bed and slide it behind the patient's neck. Ensure back panel has good contact with trapezius.
FOR REFERENCE: Start by aligning top of the back panel with the middle of the ear.

5. TIGHTENING
A. While holding the front panel in place, attach the loop strap on each side.
B. To tighten, anchor your fingers in on the collar and pivot back the loop strap on one side, tighten and reattach. Tighten the other side equally and repeat as needed to ensure a snug, symmetrical fit.
C. Check to see that the back of the chin piece is not pressing inward on the throat. If it is, lift the back ends of the side panels up and off the trapezius muscles.

6. TIPS
A. The patient's chin should be close to the front of the chin piece but the back of the chin piece should not press on the patient's throat.
B. All slack between the front and back panels must be removed to ensure a secure fit.
C. The patient often changes position, so it may be desirable to readjust the height and the back panel straps.

INTENDED USE
To provide motion restriction of the cervical spine.

INDICATIONS
Decompressive procedures, Fracture management, Postsurgical stabilization, Whiplash, Sprains/strains, Cervicogenic headache, Cervical disc syndrome, Musculoskeletal pain, Radiculopathy.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonate, Delrin, Polyurethane, Cotton.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DER GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH ALS FOLGE OD IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

DEUTSCH

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de · +49 (0) 6155.899719-0 · Pat. aspenmp.de/patents

1. VORBEREITUNG
Das Nackenteil vorformen, so dass die Seitenteile aus Kunststoff leicht gebogen sind.
HINWEIS: Sicherstellen, dass der Kopf während der gesamten Anwendung dieses Produkts neutral ausgerichtet ist.

2. ANLEGEN
Die vordere Platte sollte sich zu Beginn in der niedrigsten Einstellung befinden. Schieben Sie die Zervikalorthese über die Brust und drehen Sie diese nach oben und unter das Kinn. Führen Sie die Seiten nach oben und über die Trapezmuskeln. Es ist in Ordnung, wenn das Kinnstück das Kinn nicht berührt. **Es ist nicht notwendig, die Seiten der Zervikalorthese während der Anwendung nach außen oder innen zu biegen.**

3. EINSTELLEN DER GRÖSSE
Die Zervikalorthese gegen die Brust halten und zum Entriegeln die Einstellscheibe herausziehen. Zum Erhöhen des Kinnstücks die Scheibe nach rechts drehen. Wenn das Kinnstück das Kinn berührt, die Einstellscheibe freigeben, woraufhin sich diese selbst verriegelt.

4. MEHRSTUFIGES NACKENTEIL
HINWEIS: Nicht einstellen, wenn die Vorrichtung am Patienten angelegt ist. Falls eine Höhenverstellung erforderlich ist, das Produkt vom Patienten abnehmen, die Höhe justieren und dann das Produkt wieder anlegen.
A. Die Entriegelung hineindrücken und zum Entriegeln den gelben Knopf nach links schieben.
B. Die Höhe für optimalen Komfort nach oben oder unten verstellen. Zum Verriegeln den gelben Knopf nach rechts schieben.
C. Bei neutraler Ausrichtung des Kopfes das Nackenteil nach unten auf das Bett drücken und hinter den Nacken des Patienten schieben. Sicherstellen, dass das Nackenteil gut am Trapezius anliegt.
FÜR REFERENZ: Zuerst den ausgekleideten oberen Teil des Nackenteils auf die Mitte des Ohrs ausrichten.

5. STRAFFEN
A. Das Vorderteil festhalten und den Riemen an beiden Seiten anbringen.
B. Zum Straffziehen die Finger in die Zervikalorthese stecken und den Riemen auf einer Seite zurückziehen, festziehen und wieder anbringen. Die andere Seite um den gleichen Abstand festziehen und ggf. wiederholen, um einen festen, symmetrischen Sitz zu gewährleisten.
C. Die Rückseite des Kinnstücks darf nicht auf den Hals drücken. Falls das der Fall ist, die hinteren Enden der Seitenteile nach oben und von den Trapezmuskeln weg schieben.

6. TIPPS
A. Das Kinn des Patienten sollte sich ziemlich vorne am Kinnstück befinden, wobei jedoch die Rückseite des Kinnstücks nicht auf die Halsvorderseite drücken darf.
B. Sämtliche lockeren Stellen zwischen dem Vorder- und Nackenteil müssen gestrafft werden, um einen sicheren Sitz zu gewährleisten.
C. Da der Patient seine Position oft ändern kann, müssen die Höhe und die Riemen des Nackenteils evtl. justiert werden.

VERWENDUNGSZWECK
Um eine Bewegungseinschränkung der Halswirbelsäule zu ermöglichen.

ANWEISUNGEN
Dekompressive Verfahren, Behandlung von Knochenbrüchen, postchirurgische Stabilisierung, Schleudertrauma, Verrenkungen/Spannungen, zervikogener Kopfschmerz, Bandscheibensyndrom, muskuloskelettale Schmerzen, Radikulopathie.

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Polyurethan, Baumwolle.

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teilstücks sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIREKTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DER GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH ALS FOLGE OD IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. PREPARACIÓN
Moldee previamente el panel posterior de modo que las piezas plásticas laterales queden ligeramente curvas.
NOTA: asegurarse de que la cabeza esté alineada en posición neutral durante el proceso completo de aplicación de este producto.

2. COLOCACIÓN
Para comenzar, el panel frontal debe estar en la configuración más baja. Deslice el collar hasta el pecho y gírelo hasta acomodarlo debajo del mentón. Posicione los lados hacia arriba y sobre los músculos del trapecio. Está bien si la pieza del mentón no toca el mentón en este paso. **No es necesario doblar los bordes del collar hacia afuera o hacia adentro durante la aplicación.**

3. TAMAÑO
Manteniendo el collar contra el tórax, hale del dial para desbloquearlo. Gírelo hacia la derecha para elevar la pieza del mentón. Cuando la pieza del mentón toque el mentón, suelte el dial, y este se bloqueará automáticamente.

4. PANNELLO POSTERIORE MULTIPOSIZIONE
NOTA: No lo ajuste colocado en el paciente. Si es necesario ajustar la altura, retírelo del paciente, ajústelo y colóquelo nuevamente.
A. Empuje hacia abajo el desenganche de la traba y corra el botón amarillo hacia la izquierda para destrabar.
B. Ajuste la altura hacia arriba o abajo si es necesario para que calce mejor. Corra el botón amarillo hacia la derecha para trabar.
C. Con la cabeza alineada en posición neutral, empuje el panel posterior hacia abajo sobre la cama y deslícelo detrás del cuello del paciente. Asegúrese de que el panel posterior haga buen contacto con el trapecio.
PARA REFERENCIA: Comience alineando el extremo superior del panel posterior con la mitad de la oreja.

5. AJUSTE
A. Sujetando el panel delantero en su lugar, adhiera las correas de velcro en cada costado.
B. Para ajustarlo, coloque los dedos sobre el collar, a manera de ancla, despegue la cinta de velcro de un costado, ajuste y vuelva a adherirla. Ajuste el otro costado con la misma graduación, y según sea necesario repita el procedimiento para asegurar un calce ceñido y simétrico.
C. Asegúrese de que la parte posterior de la pieza del mentón no ejerza presión sobre la garganta. En ese caso, levante los extremos posteriores de los paneles laterales, para separarlos de los músculos trapecios.

6. SUGERENCIAS
A. El mentón del paciente debe estar cerca de la parte delantera de la pieza del mentón, pero la parte posterior de la pieza del mentón no debe ejercer presión sobre la garganta del paciente.
B. Toda holgura entre los paneles delantero y posterior debe ser ajustada para asegurar un calce firme.
C. Si el paciente a menudo cambia de posición podría ser necesario volver a ajustar la altura y las cintas del panel posterior.

USO PREVISTO
Para restringir el movimiento de la columna cervical.

INDICACIONES
Procedimientos de descompresión, manejo de fracturas, estabilización posquirúrgica, lesiones por latigazo cervical, torceduras, distensiones, dolor cervicogénico, hernia discal cervical, dolor musculoesquelético, radiculopatía.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
Plástico ABS, nailon, polietileno de alta densidad (HDPE), policarbonato, delrin, poliuretano, algodón.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
(d) El producto no se utilizó de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

Aviso para personas con discapacidad visual:
El producto se entrega a un profesional del paciente y se explica su uso.

ITALIANO

1. PREPARAZIONE
Preformare il pannello posteriore in modo che le parti laterali in plastica risultino leggermente ricurve.
NOTA: Vegliare a che la testa si trovi in allineamento neutro durante l'intera applicazione di questo prodotto.

2. POSIZIONAMENTO
Il pannello anteriore deve essere posizionato al punto più basso per iniziare. Far scorrere il collare sul petto e ruotare sopra e sotto il mento. Posizionare i lati in alto e sopra i muscoli del trapezio. Va bene se durante questa fase il supporto per il mento non tocca il mento. **non è necessario piegare i lati del collare verso l'esterno o verso l'interno durante l'applicazione.**

3. MISURA
Tenendo il collare contro il petto, estrarre il quadrante di regolazione per sbloccarlo. Girare il quadrante di regolazione in senso orario per sollevare il supporto mentoniero. Quando il supporto mentoniero sostiene il mento, rilasciare il quadrante, che si bloccherà automaticamente.

4. PANNELLO POSTERIORE MULTIPOSIZIONE
NOTA: non regolare il dispositivo sul paziente. Se occorre regolare l'altezza, rimuoverlo dal paziente, eseguire la regolazione e applicarlo di nuovo al paziente.
A. Premere sul dispositivo di sblocco e far scivolare a sinistra il pulsante giallo per sbloccare.
B. Regolare l'altezza verso l'alto o verso il basso secondo la necessità per adattare il dispositivo al paziente. Per bloccare, far scivolare a destra il pulsante giallo.
C. Con la testa del paziente in allineamento neutro, spingere verso il basso sul letto il pannello posteriore e farlo scivolare dietro il collo del paziente. Assicurarsi che il pannello posteriore sia bene a contatto con il trapezio.
COME PUNTO DI RIFERIMENTO INIZIALE: iniziare la procedura allineando la sommità del pannello posteriore con la parte intermedia dell'orecchio.

5. TENSIONAMENTO
A. Tenendo in posizione il pannello anteriore, collegare la cinghietta in materiale di fissaggio ad anelli su ciascun lato.
B. Per stringere, ancorare le dita sul collare e staccare la cinghietta in materiale di fissaggio ad anelli su un lato, stringerla e fissarla di nuovo. Stringere allo stesso modo l'altro lato e ripetere come necessario per ottenere un posizionamento aderente e simmetrico.
C. Verificare che la parte posteriore del supporto mentoniero non prema verso l'interno, sopra la gola. Se dovesse farlo, sollevare verso l'alto, allontanandole dai muscoli del trapezio, le estremità posteriori dei pannelli laterali.

6. SUGGERIMENTI
A. Il mento del paziente dovrebbe essere vicino alla parte anteriore del supporto mentoniero, ma la parte posteriore del supporto non deve premere sulla gola del paziente.
B. Ogni allentamento fra i pannelli anteriore e posteriore deve essere eliminato per assicurarsi che il collare si adatti al paziente in modo aderente.
C. Il paziente cambia spesso posizione, quindi potrebbe essere desiderabile ripetere la regolazione dell'altezza e delle cinghiette del pannello posteriore.

SO PREVISTO
Per fornire una limitazione del movimento del rachide cervicale.

INDICAZIONI
Procedure di decompressione, gestione delle fratture, stabilizzazione post-chirurgica, colpo di frusta, strappi, cefalea cervicale, sindrome del disco cervicale, dolore muscoloscheletrico, radiculopatia.

CONTROINDICAZIONI
Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
Lavare a mano solo a 30° C, lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
ABS, nylon, HDPE, policarbonato, delrin, poliuretano, cotone.

NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non sarà obbligato ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
(a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
(b) Il prodotto è stato alterato;
(c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
(d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTA O QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O IDONEIDÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO O USO, E TUTTI GLI OBBLIGHI O RESPONSABILITÀ DA PARTE DI ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO QUI DECLINATE ED ESCLUSE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia conferisce all'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località a località.

L'elenco dei distributori autorizzati in tua area è disponibile su richiesta.

FRANÇAIS

1. PRÉPARATION
Préformez le panneau dorsal de telle sorte que les parties latérales en plastique soient légèrement courbées
REMARQUE: Veillez à ce que la tête soit alignée en position neutre tout au long de la mise en place de ce produit.

2. POSITIONNEMENT
Pour commencer, le panneau avant doit être au réglage le plus bas. Faites glisser le collier sur la poitrine et faites-le pivoter vers le haut et sous le menton. Positionnez les côtés vers le haut et au-dessus des muscles trapèzes. Ce n'est pas un problème que la mentonnière ne touche pas encore le menton à cette étape. **Il n'est pas nécessaire de plier les côtés du collier vers l'extérieur ou l'intérieur pendant l'application.**

3. MESURE DES DIMENSION
Tout en maintenant le collier contre la poitrine, sortez le cadran pour le déverrouiller. Tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le réglage de la hauteur. Dès que la mentonnière touche le menton, relâchez le cadran pour qu'il se verrouille automatiquement.

4. ANNEAU DORSAL MULTIPOST
REMARQUE: Ne pas adjuster sur le patient. S'il est nécessaire de régler la hauteur, retirez du patient, réglez et repositionnez.
A. Appuyez sur le dispositif de verrouillage et faites glisser le bouton jaune vers la gauche pour déverrouiller.
B. Au besoin, réglez la hauteur pour le meilleur confort possible. Pour verrouiller, faites glisser le bouton jaune vers la droite.
C. Avec la tête alignée en position neutre, appuyez le panneau dorsal sur le lit et faites-le glisser derrière le cou du patient. Veillez à ce que le p ne panneau dorsal soit bien en contact avec les trapèzes.
POUR RÉFÉRENCE: Commencez par aligner la partie supérieure du panneau dorsal avec le milieu de l'oreille.

5. SERRAGE
A. Tout en maintenant le panneau avant en position, fixez les sangles velcro de chaque côté.
B. Pour serrer, passez les doigts dans le collier et repliez la sangle velcro d'un côté, serrez et rattachez. Serrez l'autre côté de la même façon et recommencez si nécessaire pour que l'ajustement soit symétrique et bien serré.
C. Vérifiez que le dos de la mentonnière n'appuie pas sur la gorge. Si c'est le cas, soulevez les extrémités dorsales des panneaux latéraux et dégagez les trapèzes.

6. CONSEILS UTILES
A. Le menton du patient doit être proche de l'avant de la mentonnière, mais le dos de la mentonnière ne doit pas appuyer sur la gorge du patient.
B. Éliminez tout jeu entre les panneaux avant et arrière pour assurer la sécurité du réglage.
C. Les patients changeant souvent de position, il peut être souhaitable de rajuster la hauteur et les sangles du panneau dorsal.

UTILISATION PRÉVUE
Restreindre les mouvements de la colonne cervicale.

INDICATIONS
Procédures de décompression, Gestion des fractures, Stabilisation post-chirurgicale, Coup du lapin, Entorses, Céphalées cervicales, Syndrome discal cervical, Douleurs musculo-squelettiques, Radiculopathie.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN
Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX
ABS, Nylon, PE-HD, Polycarbonate, Delrin, Polyuréthane, Coton.

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPECIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART D'ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉES ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous don

DANSK

1. FORBEREDELSE
Fordæmpningsben på sidestykker i plast er let bøede.
BEMÆRK: Sørg for, at hovedet er i neutral position gennem hele anvendelsen af dette produkt.

2. PLACERING
Frontpanelet skal være på den laveste indstilling for at begynde. Skub kraven op og ned for at dreje/derefter op og under hagen. Placer siderne op og over trapezius musklerne. Det er OK, hvis hagestykket ikke rører hagen. **Det er ikke nødvendigt at bøje siderne af kraven udad eller indad under pårføring.**

3. FIND DEN RETTE STØRRELSE
Mens du holder kraven med brystet, trækt ud siden for at lise. Drej drejeknappen med uret for at hæve hagestykket. Når hagestykket understøtter hagen, skal du lukke drejeknappen, så låser den selv.

4. MULTIPOST BAGPANEL
BEMÆRK: Juster ikke på patienten. Hvis en højdejustering er nødvendig - tag den væk fra patienten, juster den, og sæt den på igen.
For at lise den op, tryk låsedæksenen ned, og skub den gule knap til venstre.
B. Juster højden op eller ned, hvis det er nødvendigt for den bedste passform. For at lise, skal den gule knap skubbes til højre.
C. Med hovedet i neutral position skal du trykke bagpanelet ned på sengen og skubbe det ind bag patientens hals. Sørg for, at bagpanelet har god kontakt med trapezius.
TIL REFERENCE: Start med at juster toppen af bagpanelet ved midten af øret.

5. STRAMNING
C. Mens du holder frontpanelet på plads, skal du fastgøre lukkeremmen på hver side.
B. For at stramme skal du holde fast i på kraven og trække lukkeremmen tilbage på den ene side, strømme og fastgøre igen. Stram derefter den anden side og gentag efter behov for at sikre en tæt, symmetrisk passform.
C. Kontroller for at se, at bagsiden af hagestykket ikke presser indad på halsen. Hvis det er tilfældet, skal du lette sidepanelerne bagende op og vrik fra trapezius musklerne.

6. TIPS
Patientens hage skal være tæt på den forestie del af hagen, men bagsiden af hagestykket må ikke trykke på patientens hals.
Alt last mellem front- og bagpanelerne skal fjernes for at sikre en sikker passform.
Det er muligt at patienten skifter position, så det kan være en god ide at justere højden og bagpanelets stropper.

ANVENDELSESFORMÅL
Til give bevægelsesbegrænsning af halshvirvelsøjlen.

INDIKATIONER
Dekompressive procedurer, frakturhåndtering, postkirurgisk stabilisering, Piskesmæld, Forstvinnpinnforstrakningner, Cervikogen hovedpine, Cervical disc syndrom, smerter i bevægelsesapparatet, Radikulopati.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjlen er fremstillet af. Hævelse i lymfevævet forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bøjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinger og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det udelt ingen anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er kræve for at dette produkt skal være effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJEINSTRUKTIONER
Håndvask kun ved 30° C; Vask med milt rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegemiddel eller andre kemikalier.

MATERIALER
ABS, Nylon, HDPE, Polycarbonat, Delrin, Polyurethan, Bomuld.

DER ER INTET NATURGUMMI LATEX I ENHEDEN

MED HENSYN TIL BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Venligst rapportér enhver alvorlig hændelse, der involverer brugen af denne enhed til både den kompetente myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument).

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materialie og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medicinal firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af: (a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributørsnævner;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er levert af Aspen Medical Products, LLC; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC's producentvejledninger.

DET FORREGÅENDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFECTER I PRODUCKET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC HAR IKKE ANSVARET UNDER DENNE UDTRYKKELIGE GARANTI FOR ALLE ØVRIGE, SPECIALE, TILFÆLDIGE ELLER FOLGEMÆSSIGE SKADER. DENNE GARANTI ER I FORBINDELSE MED ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅEDE. INGEN DISTANCE GARANTIER FOR SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUG, OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR FOR DEN SKYLD, AF OPEN LÅDEMÆLLER, DER BRUGES I FORBINDELSE MED LÅGENDELSE, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FREMSTILLET OG UDSOLGT AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ
Διαμόρφωσεις από πριν το πίσω φύλλο έτσι ώστε τα πλαστικά πλευρικά τμήματα να είναι ελαφρώς κιμπωλατά.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστιστείτε πως το κεφάλι βρίσκεται σε ουδέτερη ευθυγράμμιση καθ' όλη την διαδικασία εφαρμογής.

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ
Για να ξεκινήσετε, το εμπρόσθιο φύλλο θα πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλότερη ρύθμιση. Σύρετε το κολάρο προς τα επάνω στο στέφος και στρέψτε το πάνω και κάτω από το σαγόνι. Τοποθετήστε τις πλευρές πάνω και γύρω από τους τραπεζοειδείς μύες. Σε αυτήν τη φάση δεν παρεξέλεν το υποσαγόνιο στέλεχος δεν αγγίζει το σαγόνι. **Δεν είναι απαραίτητο να λυγίσετε τις πλευρές του κολάρου προς τα έξω ή προς τα μέσα κατά την εφαρμογή.**

3. ΔΙΑΛΟΓΗ ΜΕΓΕΘΟΥΣ
Κοίλος κρατώτε το κολάρο κάντρα στο στήθος, τραβήξτε του επλοχάγε για να ξεκλείδώσει. Περιστρέψτε τον επλοχάγε κατά την φορά των δεικτών του ρολογιού για να ανυψώσετε το υποσαγόνιο λωρίο. Όταν το υποσαγόνιο λωρί στηρίζει το σαγόνι, αφήστε τον επλοχάγε και θα κλειδώσει μόνο του.

4. ΠΟΛΥΚΟΜΒΙΚΟ (MULTIPOST) ΠΙΣΩ ΦΥΛΛΟ
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην το ρυθμίζετε επάνω στον ασθενή. Εάν απαιτείται ρύθμιση του ύψους - αφαιρέστε το από τον ασθενή, ρυθμίστε το και επανατοποθετήστε το.
A. Πλέστε προς τα κάτω το σημείο ξεκλειδώματος και κύρτοι το κάτω μέρος αριστερά για να το ξεκλειδώσετε.
B. Ρυθμίστε το ύψος πάνω ή κάτω εάν απαιτείται για καλύτερη εφαρμογή. Για να το κλειδώσετε, σύρετε το κίτρινο κουμπί δεξιά.
C. Με το κεφάλι σε ουδέτερη ευθυγράμμιση, πιέστε το πίσω φύλλο προς τα κάτω επί της κλίνης και σύρετε το πίσω από τον λαιμό του ασθενούς. Ελέγξτε για να αγκυροτιστεί ότι το πίσω φύλλο έχει καλή επαφή με τον τραπεζοειδή.
D2 ΠΛΑΙΟΙΟ ΑΝΑΚΟΡΩΣΗ: Ξεκινήστε ευθυγραμμίζοντας το πάνω μέρος του πίσω φύλλου με το μέσο του αυτιού.

5. ΣΦΙΞΙΜΟ
A. Συγκρατώντας το μπροστινό φύλλο στη θέση του, συνδέστε το λουρί του βρόχου στην κλέμπα.
B. Για να σφίξετε, σπρώξτε τα δάχτυλά σας στο κλιπ και τραβήξτε το λουρί του βρόχου στο πλάι, αφήτε και επανασυνδέστε. Σφίξτε την άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο και επαναλάβετε ως απαιτείται μέχρι να επιτύχετε μία εφαρμογή, συμμετρική εφαρμογή.
C. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε πως το πίσω μέρος του υποσαγόνιου λουριού δεν φκάει πίεση στον τον λαιμό. Εάν όμως ακεί πίεση, σηκώστε τις πίσω άκρες των πλαϊνών φύλλων προς τα πάνω και πίσω από τους τραπεζοειδείς μύες.

6. ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ
A. Το σαγόνι του ασθενούς θα πρέπει να είναι κοντά στο μπροστινό μέρος του υποσαγόνιου λουριού αλλά το πίσω μέρος του υποσαγόνιου λουριού δεν θα πρέπει να πιέζει τον λαιμό του ασθενούς.
Β. Η όποια χαλαρότητα μεταξύ του μπροστινού και του πίσω φύλλου θα πρέπει να αφαιρεθεί για να πετύχετε ασφαλή εφαρμογή.
C. Ο ασθενής συχνά αλλάζει στάση, επομένως ίσως είναι επιθυμητό να επαναρυθμίσετε το ύψος και τα λουριά του πίσω φύλλου.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Ο περιορισμός της κίνησης του σαχεγκνού σπονδύλου.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Αποσυμπιεστικές διαδικασίες, διαχείριση καταγμάτων, μετεγχειρουργική σταθεροποίηση, αυχενικός τραυματισμός, διαστρέμματα/θλάσεις, αυχενογενές πονοκεφάλι, σύνδρομο αυχενικού δίσκου, μυοσκελετικοί πόνοι, ριζοπάθεια.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Οίδημα του λυμφατικού ιστού προκαλούμενο από κυκλοφορικές διαταραχές. Ασθενείς που δεν τους επιτρέπεται να φορούν νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατευθυντήριες γραμμές μόνο και δεν προορίζονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποια σοβαρή ιατρική κατάσταση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό το προϊόν αυτό θα πρέπει να εφαρμοστεί σωστά. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περεταίρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ
Πλύσιμο με το χέρι μόνο στους 30° C. Πλέντε με ήπιο καθαριστικό. Στεγνώστε στον αέρα. Μην κάνετε χρήση χλωρίου ή άλλων χημικών.

ΥΛΙΚΑ
ΑΒΣ, Νάιλον, ΗΔΠΕ, Πολυανθρακικό, Δελρίν, Πολυουρεθάνη, Βαμβάκι.

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΟΧΗ ΕΤΟΙΧΕΙΩΝ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται στον πρώτο χρήστη αυτού του προϊόντος πρόϊόντος ότι δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC στην περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή μέρους αυτού του.

Η Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που:
(α) Το προϊόν δεν έχει αγοραστεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της συμφερτικών φίλων.
(β) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές.
(γ) Εξαρτήματα τα οποία δεν έχουν παραδοθεί από τη Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν; ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΕΝΤΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΠΤΩΣΗ, Ν ΕΑΙΤΟΜΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΕΙ, Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤΗ ΠΡΟΤΟΥΑ ΥΠΟΔΗΛΩΘΗΚΑΝ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΟΠΟΙΕΔΗΠΟΤΕ ΑΝΕΙΔΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΤΥΧΗΣΙΑΚΕΣ, Η ΤΥΧΟΔΙΩΚΤΕΣ, Η ΠΑΡΟΡΕΣ ΕΙΤΕ ΗΘΗ ΕΚΥΠΕΣ ΣΕ ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΕ ΟΠΟΙΕΣ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΣ, ΡΥΠΕΣ Υ ΥΠΟΔΗΛΩΝΗΜΕΝΕΣ. Υ ΠΕΡΙΡΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΠΑΡΟΡΥΠΟΣΤΑΣΕΙΣ Υ ΑΔΕΛΑΝΑΙΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑΣΕΙΣ ΚΑΤΟΙΟΣ ΥΠΟΚΕΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Υ ΙΡΙΝΟΙ, ΑΔΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΕ ΥΠΟΚΡΙΣΕΣΕΙΣ Υ ΠΡΟΚΥΠΤΕΙ ΑΣΕΙΣ ΕΙ ΟΣ ΑΘΟΡΑ ΤΑ ΑΠΟΡΕΑ ΤΡΟΕΝΤΑ ΥΠΕΓΤΑ ΒΑΔΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΠΟ Ν ΣΕ ΣΕΧΕΙΗ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ASPEN, LLC.

Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. FORBEREDELSER
Forhåndsdøren bøkplaten slik at plaststidestykker er noe krumme.
MERK: Sørg for at hodet er i nøytral justering gjennom hele bruken av dette produktet.

2. PLASSERING
Frontpanelet skal være på den laveste innstillingen for å begynne. Skyv kragen oppover bryster og sving opp og under haken. Plasser sidene opp og over trapezius-musklene. Det er OK hvis hakestykket ikke berører haken på dette trinnet. **Det er ikke nødvendig å bøye sidene av kragen utover eller innover under påføring.**

3. TILPASSING
Mens du holder kragen mot brystet, trekk ut siven for å lise opp. Vri siven med klokken for å heve hakestykket. Når hakestykket støtter haken, slipp siven og den vil låse seg selv.

4. MULTIPOST BAKPLATE
MERK: Ikke juster på pasienten. Hvis høydejustering er nødvendig - fjern fra pasient, juster og påfør på nytt.
A. Skyv ned på låsefingerringen og skyv gul knapp til venstre for å lise opp.
B. Juster høyde opp eller ned om nødvendig for best passform. For å lise skyv gul knapp til høyre.
C. Mens hodet holdes i nøytral posisjon, press bakplaten ned mot sengen og skyv den bak pasientens nakke. Sørg for at bakplaten har god kontakt med trapes.
FOR REFERANSE: Start ved å justere toppen av bakplaten med midten av øret.

5. INNSTRAMMING
A. Mens frontplaten holdes på plass, fest lukkestroppen på hver side.
C. Mk to krøpelk av oudeltetet eulbvrøgjmøm, mistte to misø qlbøø to mårø ell trij kllnkj xø cqjøtet to misø omå tro kaujø too oodbevlcc. Ellykfete yna vo aryoorurutetite ott to misø qlbøø kjøn eakø tmøpø jø ter tpamtcbeldi.
D2 ΠΛΑΙΟΙΟ ΑΝΑΚΟΡΩΣΗ: Ξεκινήστε ευθυγραμμίζοντας το πάνω μέρος του πίσω φύλλου με το μέσο του αυτιού.

6. ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ
A. Παιδιάτρος ίδιο βαν νάρκε ναρε fronten av hakestykket men baksiden av hakestykket skal ikke presse mot pasientens strupe.
B. Alt slakke mellom front- og bakpanelene må fjernes for å sikre en sikker passform.
C. Pasienten skifter ofte stilling, så det kan være ønskelig å lettetjustere høyden og bakpanelstroppene.

TILTENKT BRUK
For å gi bevegelsesrestriksjoner av halsryggraden.

INDIKASJONER
Avlastende prosedyrer, frakturhåndtering, postkirurgisk stabilisering, piskesmert, forstuinger/forstrekninger, cervikon hodepine, cervikal skive-syndrom, muskelskjelettsmerte, radikulopati.

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som statten lages av. Hevelse av lymfevevet forårsaket av kretsløpslidelser. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler ingen du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstændigheder kan dette produktet foreskrives av en læge. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PLEIEINSTRUKSJONER
Håndvask kun ved 30 °C; Vask med milt rengjøringsmiddel; Luftterk; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.

MATERIALER
ABS, nylon, HDPE, polykarbonat, delrin, polyuretan, bomull.

IKKE LAGET MED NATURLIGE GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapportér alvorlige hendelser som involverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er fritt for mangler i materialie og utførelse. Den eneste forpliktelsen Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medicinal firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af:
(a) Produktet er ikke købt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributørsnævner;
(b) Produktet er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er levert af Aspen Medical Products, LLC; eller
(d) Produktet anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC's producentvejledninger.

DET FOREGÅENDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFECTER I PRODUCKET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC HAR IKKE ANSVARET UNDER DENNE UDTRYKKELIGE GARANTI FOR ALLE ØVRIGE, SPECIALE, TILFÆLDIGE ELLER FOLGEMÆSSIGE SKADER. DENNE GARANTI ER I FORBINDELSE MED ALLE ANDRE GARANTIER, UDTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅEDE. INGEN DISTANCE GARANTIER FOR SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUG, OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR FOR DEN SKYLD, AF OPEN LÅDEMÆLLER, DER BRUGES I FORBINDELSE MED LÅGENDELSE, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FREMSTILLET OG UDSOLGT AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

POLSKI

1. PRZYGOTOWANIE
Ufortrować wstępnie panel tylny tak, aby plastikowe elementy boczne były lekko zagięte.
UWAGA: Przez cały czas podczas stosowania produktu należy upewnić się, że głowa jest ustrojna w neutralnej pozycji.

2. USTAWIENIE
Panel przodni na początku powinien być ustawiony jak najniżej. Przesunąć kołnierz w górę kłaści pierśniowej i obrócić w górę, i pod brodę. Boki ustawić w pozycji górnej, nad mięśniami czworobocznymi. Na tym etapie część podbródkowa nie musi dotykać podbródka i jest to prawidłowe ustawienie. **Podczas nakładania nie jest konieczne wyginanie boków kołnierza na zewnątrz lub do wewnątrz.**

3. DOBIERANIE ROZMIARU
Trzymając kołnierz przy klatce piersiowej, wyciągnąć tarcze, aby ją odblokować. Przekręcić tarczę w prawo, żeby podnieść część podbródkową. Gdy część podbródkowa zacznie podpierać podbródek należy zwolnić tarcze, a ona się samoczynnie zablokuje.

4. TYLNY PANEL WIELOPODPOROWY
UWAGA: Nie regulować na pacjencie. Jeśli potrzebne jest ustawienie wysokości - należy zdjąć z pacjenta, wyregulować i założyć ponownie.
A. Należy nacisnąć zwolnienie blokady i przesunąć żółty przycisk w lewo, żeby odblokować.
B. Można regulować w górę lub w dół w celu lepszego dopasowania. Należy przesunąć żółty przycisk w prawo w celu zablokowania.
C. Utrzymując głowę pacjenta w pozycji neutralnej, należy przycisnąć panel tylny do łóżka i wsunąć go pod szyję pacjenta. Należy się upewnić, że tylny panel dobrze przylega do mięśni czworobocznych.
PRZYKŁADOWO: Należy zacząć od ustawienia górnej części panelu tylnego na wysokości połowy ucha.

5. ZACISKANIE
A. Trzymając panel przedni na miejscu, należy zaczepić paskę z pętelką po obu stronach.
B. Żeby zacisnąć należy złapać palcami kołnierz, odczepić paskę z jednej strony, zacisnąć i ponownie zamocować. Zacisnąć również drugą stronę i powtórzyć tę czynność w razie potrzeby, aby zapewnić dokładne, symetryczne dopasowanie.
C. Należy się upewnić, że część podbródkowa nie uciska gardła. Jeśli uciska należy podnieść tylne końcówki paneli bocznych i zdjąć je z mięśni czworobocznych.

6. WSKAZÓWKI
A. Podbródek pacjenta powinien znajdować się blisko przodu części podbródkowej, ale tył części podbródkowej nie powinien uciskać gardła pacjenta.
B. Należy usunąć wszystkie luzy między panelem przednim i tylnym, aby zapewnić bezpieczne dopasowanie.
C. Pacjent często zmienia pozycję, więc może być potrzebne ponowne dopasowanie wysokości i pasków panelu tylnego.

PRZEZNACZENIE
Aby zapewnić ograniczenie ruchowości kręgosłupa w odcinku szyjnym.

ZALECENIA
Zabiegi dekompresyjne, postępowanie w przypadku złamań, stabilizacja pooperacyjna, uraz kręgosłupa w odcinku szyjnym spowodowane szarpnięciem, zwichnięcia/ przeciążenia, ból głowy od odcinka szyjnego kręgosłupa, zespół zwyrodnienia dysków odcinka szyjnego kręgosłupa, bóle mięśniowo-szkieletowe, radikulopatia.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji kołnierza. Obrzęk limfatycznej spowodowany zaburzeniami krążenia. U pacjentów, którym lekarz zabronił noszenia kołnierza ortopedycznego.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UŁOTKĘ. Przed rozpoczęciem stosowania wyrobu u pacjentów należy przejść odpowiednie szkolenie z zakresu jego obsługi. Niniejsze instrukcje to jedynie wskazówki i nie należy ich traktować jak zalecenia od lekarza. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultować się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, koniecznie jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI
Prać wyłącznie ręcznie w temperaturze 30°C; Stosować delikatne środki piorące; Suszyć na powietrzu; Nie stosować wybielacza ani innych środków chemicznych.

MATERIAŁY
ABS, nylon, HDPE, poliwęglan, Delrin, poliuretan, bawełna.

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA
Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA
Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana uszkodzonego lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC lub
(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DORZECZNIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ ZE PRZYDATNOŚCI HANDLOWĄ I LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA. ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAŁA WNIESIONE W WYŁĄCZNIE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje najwyżej określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. VALMISTELU
Muovipalkeiden takapaneelit niin, että muoviset sivukappaleet ovat hieman kaareva.
HUOMIO: Varmista, että pää on neutraalissa asennossa koko tuotteen käytön ajan.

2. SIJOITTELU
Etupaneelin tulisi olla alimmalla asetuksella aluksi. Liu'ut kauluri ylös niitän ja kämän yläs ja leuan alle. Aseta sivut ylöspäin ja epäkäsilihasten päälle. On hyvässkyttä, jos lukkoappale ei kosketa leukaa tässä vaiheessa. **Kaulurin sivuja ei tarvitse taivuttaa ulospäin tai sisäänpäin asettamisen aikana.**

3. MITOITUS
Kun pitelet kaulutakse rintaa vasten, vedä säädin ulos lukituksen avaamiseksi. Käännä säädintä myötäpäivän nostaaksesi leukakappaletta. Kun leukakappale tukee leukaa, vapauta säädin ja se lukittuu itsestään.

4. MULTIPOST TAKAPANEELI
HUOMIO: Älä säädä potilaan päälä. Jos korkeuden säätö on tarpeen - poista potilaalta, säädä ja laite uudelleen.
A. Paina luktiksen vapautinta alas ja lä'uu keltaista painiketta vasemmalle lukituksen avaamiseksi.
B. Säädä korkeutta tarvittaessa ylös tai alas parhaan istuvuuden takaamiseksi. Liu'ut keltaista nappia oikealla lukitsemista varten.
C. Kun pää on neutraalissa linjassa, paina takapaneeli alas sängylle ja liu'uta se potilaan niskan taakse. Varmista, että takapaneelilla on hyvä kontakti epäkkäkin kanssa.
VIITTEESKI: Aloita kohdistamalla takapaneelin yläosa korvan keskiosaan.

5. KIIRISTYS
A. Pidä frontpaneelin paikallaan ja kiinnitä silmukkahihna kummallakin puolella.
B. Kiristämistä varten ankkurol sormesi kaulatukeen ja irrota silmukkahihna toiselta puolelta, kiristä ja kiinnitä se uudelleen. Kiristä toinen puoli tasaisesti ja toista tarpeen mukaan varmistaaksesi tyydyttävän, symmetrisen istuvuuden.
C. Tarkista, että leukakappaleen takaosa ei paina sisäänpäin kurkkua. Jos se painaa, nosta sivupaneelien takapäät ylös ja pois epäkäsilihaksista.

6. VINKIT
A. Potilaan leuan tulisi olla lähellä leukakappaleen etuosaa, mutta leukakappaleen takaosan ei tulisi painaa potilaan kurkkua.
B. Kaikki etu- ja takapaneelien välinen löysyys on poistettava turvallisen istuvuuden varmistaiseksi.
C. Potilas vaihtaa usein asentoa, joten voi olla toivottavaa säätää korkeutta ja takapaneelin hihnoja uudelleen.

KÄYTTÖTARKOITUS
Tarjota kaularangan liikerajoituista.

INDIKAATIOT
Dekompressiomenetelmät, murtumien hallinta, leikkauksen jälkeinen stabilointi, niskan retkahdusvamma, nyrjähdykset/venäytykset, kaularangan aiheuttama päänsärky, kaularangan välisyvon oireyhtymä, tuki- ja liikuntaelinten kipu, radikulopatia.

KONTRAINDIKAATIOT
Yliherkkyys tai allergiat mille tahansa materiaalille, josta tuki on valmistettu.
Vereksieron häiriöiden aiheuttaman imukudoksen turvotus. Potilaat, jotka eivät saa käyttää tukia lääkäriteeteillisten ohjeiden mukaisesti.

VAROTOIMENPITEET
LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laitteen käyttön harjoittelun tulisi tapahtua asianmukaisesti ennen laitteen asetusta. Nämä ohjeet ovat vain viitteellisiä, eikä niitä tarjota lääkäriteeellisinä suosituksina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun terveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Oikea sovitus vaadittaan tuotteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Katso lisätietoja rajoitetusta takuusta.

HOITO-OHJEET
Käsinpesu vain 30° C; pesu miedol